

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 31 (1969)
Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



PIRELLI

puissant
mordant
durable

TRACTOR AGRICOLO CINTURATO

PIRELLI

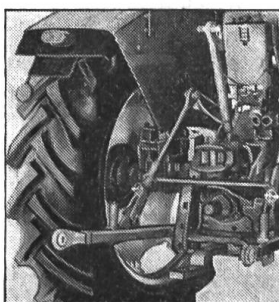
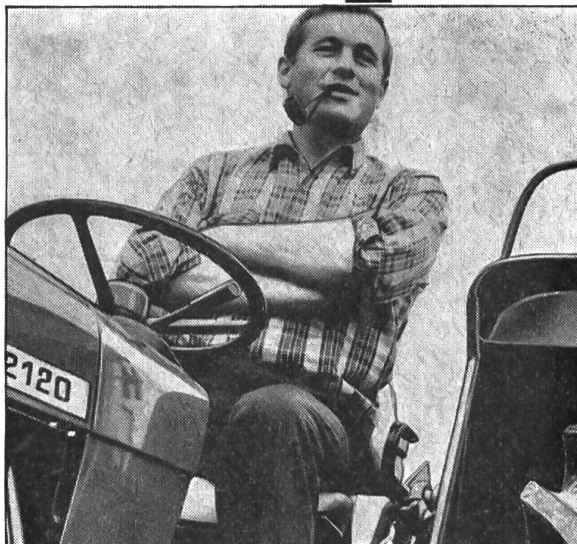
Le champion

Le temps c'est de l'argent. Chaque exploitant agricole sait cela d'expérience. Pour réaliser un profit, il faut utiliser à plein chaque heure dont on peut disposer. Pour les travaux mécanisés, pouvoir compter sur le tracteur est donc impératif. Un JOHN DEERE est de toute confiance tout en vous apportant des techniques et équipements inédits. Mis au point pour répondre aux critères les plus poussés. Avec pour objectif l'emploi polyvalent dans une exploitation rurale moderne.

Adressez-vous à votre agent JOHN DEERE régional. Faites chez vous l'essai d'un tracteur JOHN DEERE, volant en mains. Dans la gamme incomparable de 32 à 145 CV, vous trouverez le tracteur à la mesure exacte de vos besoins.



JOHN DEERE —
Le plus judicieux des investissements!



Réglage du contrôle de profondeur par les bras de traction

JOHN DEERE est seul à offrir cette solution inédite qui offre six possibilités d'ajustage hydraulique à réglage mixte. Pour vous, c'est la clef du rendement accru sur le plan du travail et de la surface (par adaptation précise et automatique des machines ou outils aux irrégularités du sol).

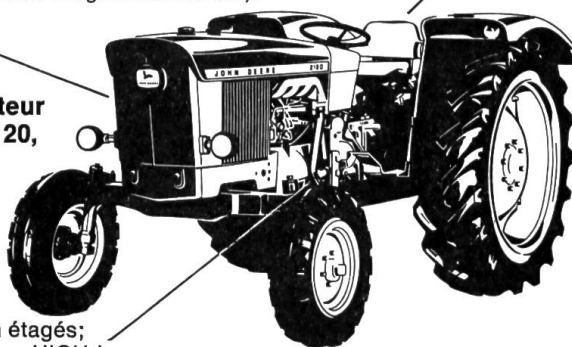


Siège du conducteur

Ajustable avec précision à votre taille et à votre poids. La position du siège est une garantie absolue de confort et de commodité.

Moteur diesel à injection directe très économique.

Le nouveau tracteur JOHN DEERE 2120, de 72 CV



Plateforme de conduite parfaitement dégagée.

Boîte à 8 vitesses avec rapports bien étagés; 16 vitesses avec réducteur hydraulique HIGH-Low réduisant la vitesse d'avancement de 26%. Pas de roue libre.

MATRA ZOLLIKOFEN

3052 Zollikofen (Berne) • tél. 031/57 36 36
1400 Yverdon (Vaud) • tél. 024/2 22 73

Romag-Landtechnik rationalise l'agriculture



Pulvérisateurs, installations d'arrosage, installations pour étables et écuries, épandeurs de fumier, distributeurs d'engrais, tuyaux à purin, moteurs agricoles.

BON



à Romag-Landtechnik, 3186 Düringen

Veuillez m'envoyer de la documentation sur

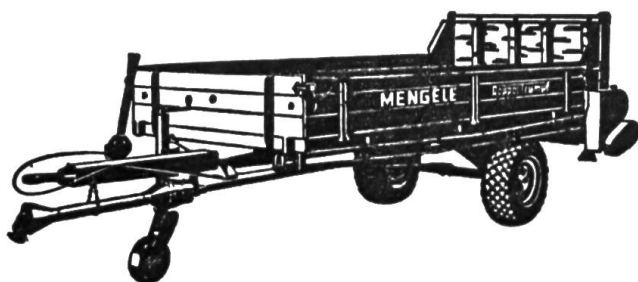
☐ votre programme de fabrication

Adresse (en lettres d'imprimerie, s.v.p.)

T



Avez-vous besoin d'un bon Épandeur à fumier?



LAUSANNE COMPTOIR SUISSE HALLE 14

ROBERT FAVRE PAYERNE

Tél. (037) 61 14 94

Alors exigez du matériel qui a fait ses preuves et portez votre choix sur un MENGELE.

Le plus vendu en Suisse et en Europe. Il vous assurera le maximum de satisfaction.

Dès maintenant

2 nouveaux modèles:

Type E (Export) meilleur marché,
Type ES 20 G, exécution surbaissée pour la montagne.

Plus de 20 types et exécutions à disposition (aussi à essieu-moteur et à 2 essieux), de quoi satisfaire les plus exigeants et en plus le nouveau type **LW 21 K combiné** comme auto-chargeur avec pick-up avant.

Demandez prospectus et prix sans engagement, aussi sur les Chargeurs à fumier à câbles et hydrauliques.

Illustration pour la première page de couverture

(Annonce)

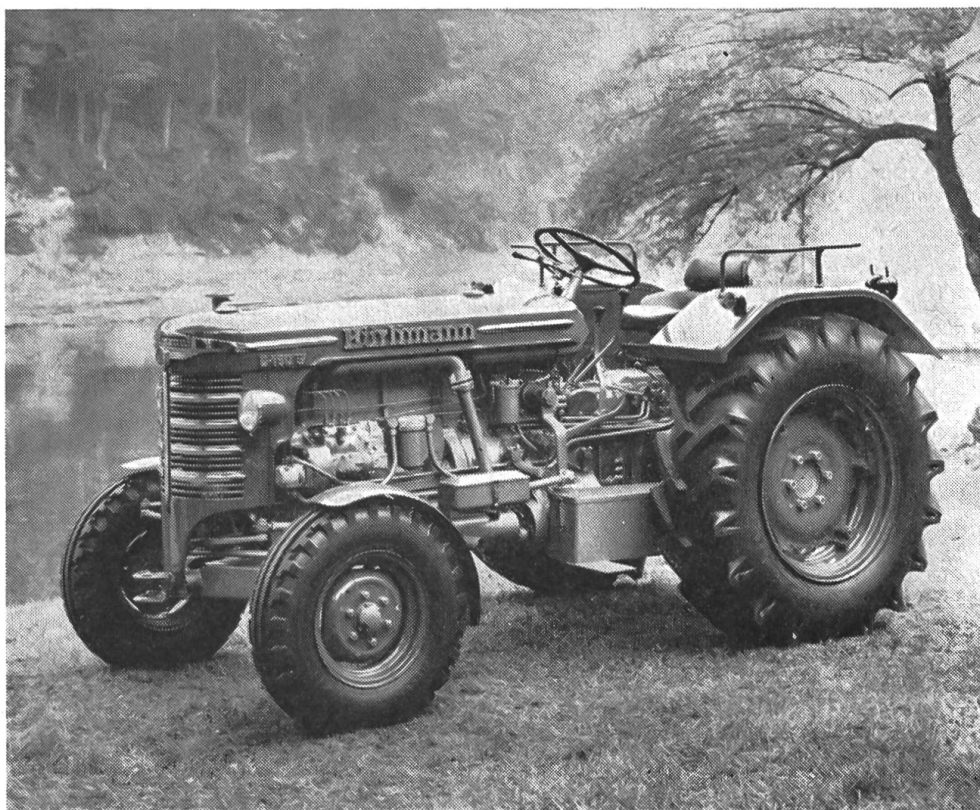
Le char automoteur chargeur SCHILTER, qui peut aussi servir comme machine de récolte, ainsi qu'à de multiples usages, est avant tout une machine d'un rendement supérieur.

Le construction du char automoteur SCHILTER (moteur à l'arrière, ramassage du fourrage devant les roues avant en fait une machine de récolte ingénieuse, qui frappe par sa stabilité, sa maniabilité et son aptitude à graver les pentes. Le fourrage n'est plus froissé ni écrasé grâce à son mode de travail modéré. Capacité de charge selon choix: 11 m³, 14 m³ ou 17 m³.

Grâce à son moteur Perkins de 40 CV et aux transmissions à pignons installés à chacune des 4 roues, le char automoteur SCHILTER dispose de grandes réserves de puissance. Il fait donc ses preuves dans toutes les situations comme véhicule de transport agricole de 3 tonnes de charge utile: avec plate-forme de chargement, dispositif d'épandage de fumier, tonneau à lisier à compresseur, etc.

Chaque agriculteur qui s'occupe sérieusement des problèmes techniques de l'agriculture devrait s'informer de ce char automoteur.

SCHILTER & Co., ateliers de constructions, 6370 Stans, Tél. 041 84 16 44 ou 84 24 83.



Tracteur Hürlimann D-150

Moteur Diesel Hürlimann DS à 4 cylindres, à injection directe, 4 temps, soupapes en tête, vilebrequin 5 paliers, refroidissement par circulation d'eau.

Alésage: 105 mm — Course: 128 mm

Cylindrée: 4,433 ltrs.

22,57 CV à l'impôt — 58 CV au frein.

10 vitesses AV, dont 2 marches rampantes et 2 marches AR.

Prise de force AR indépendante des vitesses normalisée à 540 t/m et 1000 t/m.

Prise de force AR dépendante des vitesses synchronisée avec les 5 vitesses rampantes et une marche AR, à double échelon.

Essieu AV Hürlimann oscillant à ressorts compensateurs également équipé de paliers de direction de la fusée Hürlimann composés de paliers à rouleaux coniques.

Relevage hydraulique Triplex (en monobloc) avec régulateur et cylindre-compresseur encastrés organiquement dans le carter, pompe hydraulique à haute pression, indépendante de l'embrayage et de la boîte à vitesses, barre d'attelage en trois points, complète.

De plus, et à commande absolument indépendante de l'hydraulique principale à 3 points:

1 soupape de commande à double effet pour actionner la faucheuse ou la herse à moteur.

1 soupape de commande à simple effet pour les cylindres extérieurs actionnant le chargeur frontal, l'accouplement Argus de tuyaux avec dispositif de sécurité pour les remorques à benne basculante, chasse-neige, etc.

Hürlimann

Fabrique de tracteurs

9500 Wil

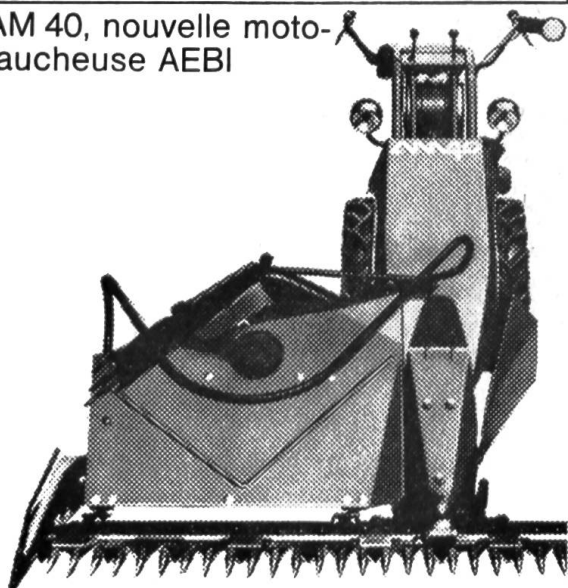
Téléphone (073 6 11 44

NOUVEAUTÉS

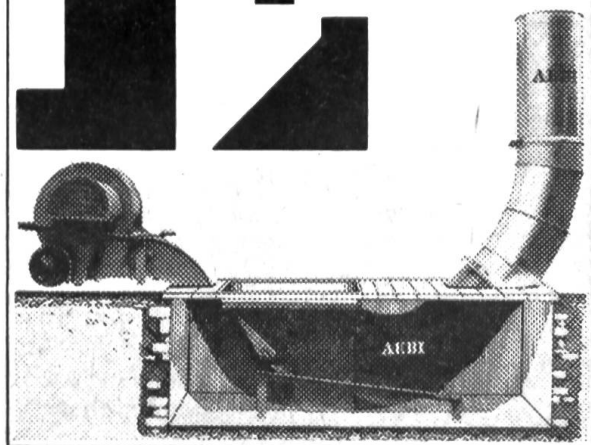
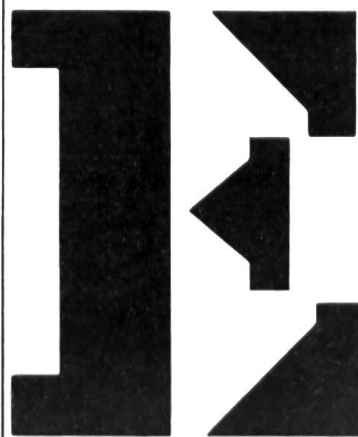
AM 40, nouvelle motofaucheuse AEBI avec différentiel, 2 vitesses de fauchage, pneu larges, commande par courroies trapézoïdales. Maniable, moderne, puissante (moteur de 9 CV) et, en plus, à prix modique. N'est-ce pas exactement ce que vous attendriez de votre prochaine motofaucheuse ?



AM 40, nouvelle motofaucheuse AEBI



Nouveau souffleur à injection avec ventilateur séparé, amovible. Modèle noyé avec trémie à fleur du sol. L'excavation nécessaire est de 4 m³ seulement au lieu de 10 m³ comme jusqu'ici. C'est l'installation idéale pour les possesseurs d'une autochargeuse qui désirent engranger un fourrage intact, sans perte de folioles.



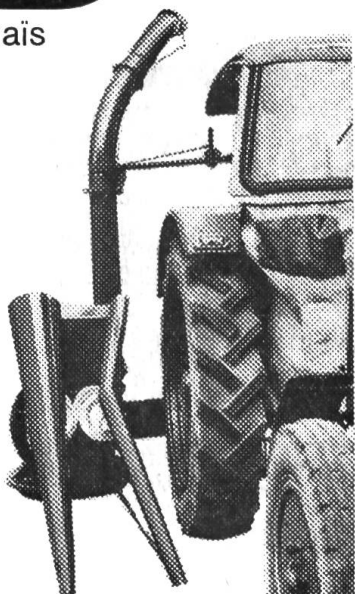
Nouveau souffleur à injection

AU COMPTOIR LAUSANNE

Ensileuse à maïs MAIS-WOLF
avec 2 colimaçons engreneurs au
lieu de chaînes. Avec un disque à
couteaux au lieu du tambour.
Longueur de coupe réglable de 7
à 15 mm. Coupe propre, fourrage
appétissant.

13

Ensileuse à maïs
MAIS-WOLF



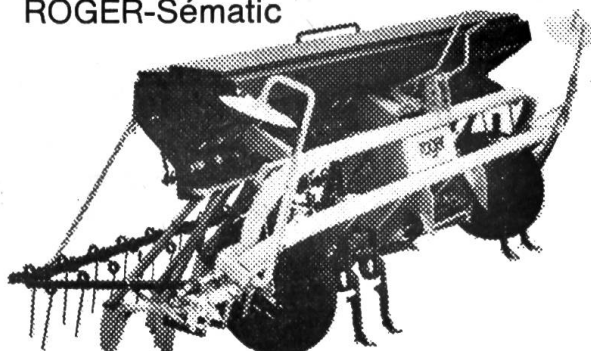
Comptoir Lausanne
13-28 septembre

Semoir ROGER Sématic
précis: distribution avec roues à
ergots
solide: châssis bi-tubulaire
pratique: attelage automatique
au 3 points.
Débit de 2,5 à 400 kg/ha réglable
par leviers

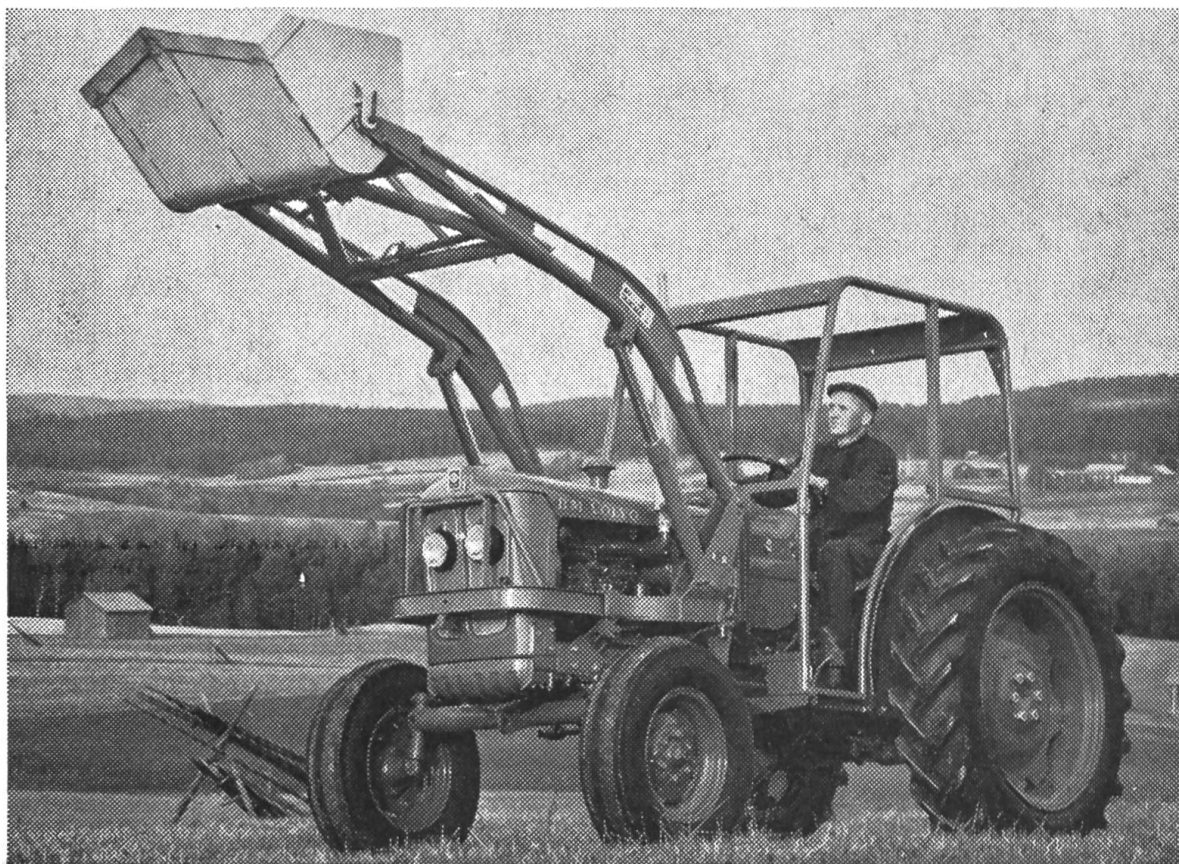
AEBI & CO SA
Fabrique de machines
3400 Burgdorf
tél. 034/2 33 01

1

ROGER-Sématique



Le chargeur frontal universel



ALÖ-QUIKE est vraiment un chargeur tous usages!

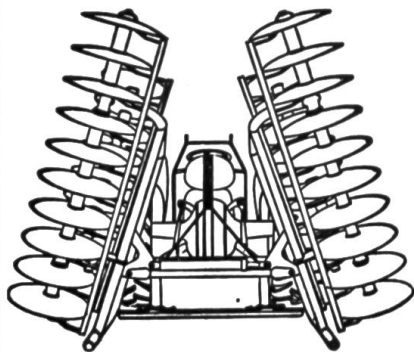
Polyvalent, sûr, avantageux, il se monte et se démonte en quelques minutes, sans aucun outillage! Son raccordement au système hydraulique d'origine est extrêmement simple, quel que soit le tracteur. Il n'est pas gêné dans son travail si le tracteur comporte un toit ou une cabine. De plus, il est interchangeable d'un tracteur à l'autre et peut être équipé de 10 outils standards.

MESSER

Ernest Messer SA, Machines agricoles, 4450 Sissach Tél. 061 / 85 23 21

Succursale 1510 Moudon VD Tél. 021 / 95 15 74

NOUVEAU !



HERSES À DISQUES

32 et 40 d., largeur de travail 3.20 m. / 4 m.
à éléments relevables hydrauliquement.

20 et 24 d., largeur de travail 2,10 m. / 2.30 m.
exécution normale.

Prix très favorables.

Demandez sans engagement documentation
et prix.

ROBERT FAVRE PAYERNE

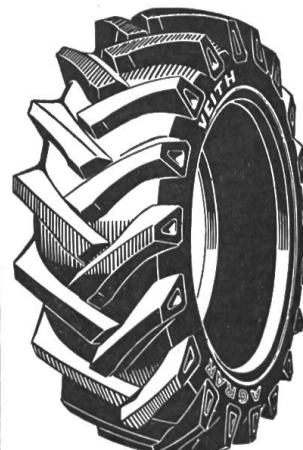
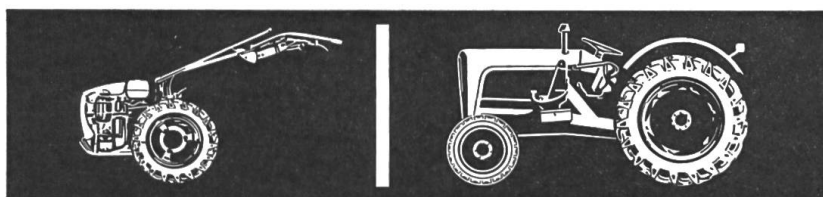
Tél. 037 - 61 14 94

VEITH

40

AGRAR

Les pneus VEITH «AGRAR», créés spécialement pour affronter les rudes travaux de la terre, répondent à de hautes exigences. C'est pourquoi les agriculteurs progressistes choisissent les pneus VEITH.



VEITH — «AGRAR» — le pneu pour l'agriculture

PNEU VEITH S.A. PAYERNE



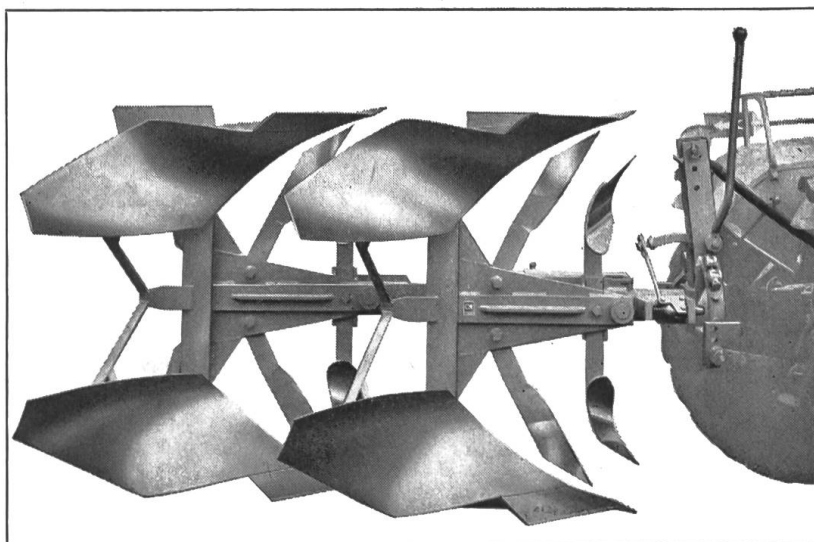
HW-220
HW-230
HW-240

CHARRUES BISOCS

L'effort de traction est minime et le labour parfait.

Forme de versoirs d'excellente réputation qui est parfaitement adaptée à nos divers terrains.

Nouveau dispositif de retournement sans effort. Dispositif antirupture fiable. Passage large entre les corps de charrue. Réglage exact des deux sillons dans la largeur.



Les charrues bisocs OTT travaillent avec succès dans toutes les conditions de terrain. Elles sont simples à régler, construites très robustes et exemplaires dans leur rendement de travail. Il vaut la peine de les examiner, de comparer.

Veuillez demander notre offre ou une démonstration sans engagement.

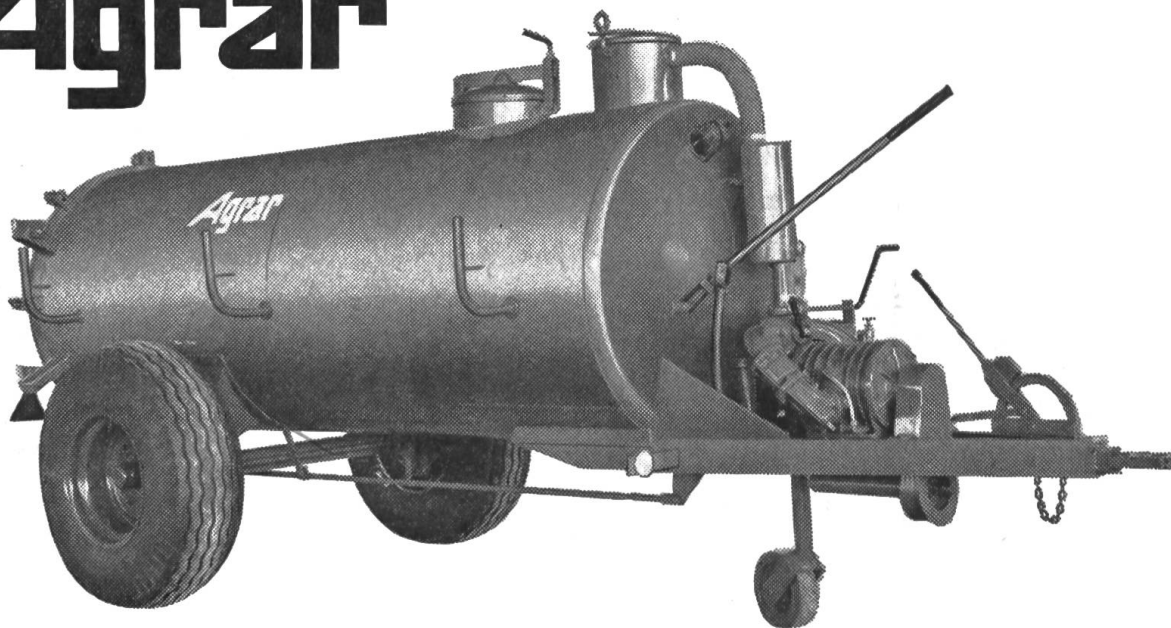
Tél. (031) 83 08 11

Notre représentant pour la Suisse Romande: **André Tenthorey, Représentant**, 23, route d'Yverdon, 1530 Payerne, Tél. (037) 61 34 33.

COMPTOIR 1969, du 13 au 28 septembre, halle 14, stand 1407.

OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB

Agrar



La citerne à pression Agrar coûterait moins . . .

si . . .

• • •

elle n'était pas équipée de notre propre compresseur de grande dimension qui malgré son bas régime fournit un plus grand rendement.

• • •

dans ce compresseur nous poserions à la place de 6 lamelles en acier léger de haute qualité et durci de telles en plastique.

nous supprimions la seconde ouverture supérieure de remplissage et d'aération, la soupape de retenue et le séparateur protégeant le compresseur.

Il y aura toujours de citernes à pression à des prix divers. L'âme de la citerne = le compresseur — est un produit Agrar, puissant et sûr, qui garanti un travail d'aspiration parfait dans des conditions le plus favorables. Les citernes à pression sont livrables sans brasseur ou avec brasseur pneumatique ou mécanique.

Demandez-nous le prospectus détaillé.

Nom: _____

Adresse: _____

Agrar

Fabrique de machines agricoles S.A. 9500 Wil

(DF)

La machine est exposée au Comptoir Suisse à Lausanne.